

CONCLUSIONES

Grupo de trabajo de Planificación DEMARCAÇÃO HIDROGRÁFICA INTERNACIONAL DEL GUADIANA

28 mayo de 2024
Lisboa (Portugal)

Grupo de Trabalho de Planeamento REGIÃO HIDROGRÁFICA INTERNACIONAL DO GUADIANA

28 maio de 2024
Lisboa (Portugal)

RESP ONSA BLE	ACUERDO	RESP ONSÁ VEL	ACORDO
1. Actualización de la delimitación geográfica de las masas de agua		1. Atualização da delimitação geográfica das massas de água	
Secre taria CHG APA, ARH ALE	A lo largo de 2025 y 2026 se va a trabajar a nivel técnico en actualizar la lista de masas de agua y puntos de entronque con los nuevos modelos digitales del terreno que tienen ambos países, para que pueda ser aprobada en una futura CADC.	Secre taria do CHG APA, ARH ALE	Ao longo de 2025 e 2026, serão realizados trabalhos a nível técnico para atualizar a lista de massas de água e pontos de corte com os novos modelos digitais de terreno de que ambos os países dispõem, para que possa ser aprovada numa futura CADC.
CHG APA, ARH ALE	Se han identificado tres masas de agua transfronterizas en Portugal que no figuran en la lista oficial de 2014, ya que carecen de importancia como masa de agua en España. Estas se incluirán al considerar las zonas de drenaje de dichas masas. Estas son administradas por Portugal, lo que incluirá la zona de drenaje en España y cualquier presión que pueda existir en ella. Las masas de agua son: • Ribeira dos Marmeleiros (PT07GUA1408) • Ribeira de São João (PT07GUA1412) • Ribeira do Arroio (PT07GUA1514)	CHG APA, ARH ALE	Foram identificadas em Portugal três massas de água transfronteiriças que não constam da lista oficial de 2014, porque não têm expressão como massa de água em Espanha e que agora que se vai considerar as áreas de drenagem das massas de água passam a ser incluídas. Estas são geridas por Portugal que incluirá a área de drenagem em Espanha e pressões que aí possam existir. As massas de água são: • Ribeira dos Marmeleiros (PT07GUA1408) • Ribeira de São João (PT07GUA1412) • Ribeira do Arroio (PT07GUA1514)

Secre taría ES y PT	España ofrecerá a Portugal las presiones ubicadas en la cuenca vertiente española de estas masas de agua, así como las aportaciones y las demandas, en un formato a convenir entre ambas partes. Se enviarán los elementos de caracterización de estas masas de agua. En el lado español hay una masa de agua en las mismas condiciones, es decir, que carece de importancia como masa de agua en Portugal, y el procedimiento será el mismo. La masa de agua es Rio Gevora III (ES040MSPF00014100). A lo largo de 2025 se va a trabajar a nivel técnico en tener en una única capa geográfica con las cuencas vertientes de cada masa de agua compartida entre España y Portugal.	Secre taría do ES e PT	Espanha disponibilizará a Portugal as pressões localizadas na bacia drenante espanhola destas massas de água, bem como as afluências e demandas num formato a acordar entre ambas as partes. Serão enviados elementos de caraterização destas massas de água. Do lado de Espanha existe uma massa de água nas mesmas condições, ou seja, porque não têm expressão como massa de água em Portugal e o procedimento será o mesmo. A massa de água é Rio Gevora III (ES040MSPF00014100). Ao longo de 2025, serão realizados trabalhos a nível técnico para criar uma camada geográfica única com as bacias drenantes de cada massa de água partilhada entre Espanha e Portugal, que abrange as áreas em Espanha e em Portugal.
Secre taría ES y PT	Se acuerda intercambiar la información técnica y geográfica de las cuencas vertientes de cada masa de agua compartida entre España y Portugal.	Secre taría do ES y PT	Foi acordado o intercâmbio de informações técnicas e geográficas sobre as bacias de drenagem de cada massa de água partilhada entre Espanha e Portugal.
CHG APA, ARH ALE	Se acuerda considerar en los planes hidrológicos de 4º ciclo toda la cuenca vertiente de la masa de agua, tanto la parte española como la parte portuguesa.	CHG APA, ARH ALE	Concorda-se em considerar nos planos do 4º ciclo toda a bacia drenante da massa de água, incluindo tanto a parte espanhola como a portuguesa.
2. Identificación de las presiones significativas en las masas de agua e impactos		2. Identificação das pressões significativas sobre as massas de água e dos impactos	
Secre taría ES y PT. APA	Se acuerda el intercambio de información técnica y cartográfica de las presiones que afectan a las masas de agua compartidas. Portugal va a enviar un modelo de recogida de datos en Excel, acorde con el reporting.	Secre taría do ES y PT APA	Foi acordado o intercâmbio de informações técnicas e cartográficas sobre todas as pressões que afetam as massas de água partilhadas. Portugal enviará um modelo de recolha de dados em Excel, em conformidade com os relatórios.

Secre taria ES y PT	Ambos países van a intercambiar documentos que expliquen el enfoque y criterios adoptados en cada país para determinar que una presión sea significativa.	Secre taria do ES y PT	Os dois países trocarão documentos que explicam a abordagem e os critérios adotados em cada país para determinar se uma pressão é significativa.
CHG APA, ARH ALE	Para los planes hidrológicos de 4º ciclo se acordarán las presiones significativas clave, así como los impactos que generan, en cada masa de agua fronteriza que esté en un estado inferior a bueno, en al menos uno de los dos países.	CHG APA, ARH ALE	Para os Planos Hidrológicos do 4.º ciclo, serão acordadas as pressões significativas chave, bem como os impactos que estas geram, em cada massa de água fronteira que apresente um estado inferior a bom em pelo menos um dos dois países.
3. Caudales ecológicos en las masas de agua compartidas		3. Caudais ecológicos em massas de água partilhadas	
Secre taria ES CHD	Espana proporcionará a Portugal los datos de los caudales ecológicos establecidos en las masas de agua fronterizas.	Secre taria do ES CHD	A Espanha enviará a Portugal os dados sobre os caudais ecológicos establecidos nas massas de água fronteiriças.
Secre taria ES y PT	Se acuerda intercambiar toda la información sobre aportaciones y demandas, de manera que se modelice las masas de agua fronterizas con estado inferior a bueno con los mismos elementos en una y otra parte de la demarcación: cuenca vertiente, presiones, impactos, demandas, aportaciones.	Secre taria do ES y PT	Foi acordado o intercâmbio de todas as informações sobre as afluências e as demandas, de modo a modelar as massas de água fronteiriças com estado inferior a bom com os mesmos elementos em ambas as partes da bacia: bacia drenante, pressões, impactos, demandas, afluências.
Secre taria ES y PT	Se acuerda celebrar una reunión específica de régimen de caudales ecológicos en octubre o noviembre de 2025.	Secre taria do ES y PT	Foi acordada a realização de uma reunião específica sobre o regime de caudais ecológicos em outubro ou novembro de 2025.
4. Programas de seguimiento del estado de las masas compartidas		4. Programas de monitorização do estado das massas de água partilhadas	
Secre taria ES y PT	Se acuerda intercambiar todos los datos brutos obtenidos en los programas de seguimiento (2020-2025) para las masas de agua fronterizas.	Secre taria do ES y PT	Foi acordado o intercâmbio de todos os dados de base obtidos nos programas de monitorização (2020-2025) para as massas de água fronteiriças.
CHG	Una de las medidas de los planes hidrológicos de 4º ciclo será la realización	CHG	Uma das medidas dos planos do 4º ciclo será a implementação de uma

APA, ARH ALE	de un seguimiento conjunto entre España y Portugal en uno o varios puntos de control especialmente relevante de alguna/s masas de agua fronterizas con estado inferior a bueno (en las que existan mayores discrepancias o tengan presiones más complejas). Este seguimiento se llevará a cabo a partir de 2027.	APA, ARH ALE	monitorização conjunta entre Espanha e Portugal em um ou vários pontos de monitorização especialmente relevantes de uma ou mais massas de água fronteiriças com estado inferior a Bom (onde existam maiores discrepâncias ou onde existam pressões mais complexas). Esta monitorização será efetuada a partir de 2027.
CHG APA, ARH ALE	En los embalses, cada país hará el seguimiento que le corresponde y se acuerda que se intercambiarán los datos brutos obtenidos.	CHG APA, ARH ALE	Nas albufeiras, cada país efetuará a sua própria monitorização, tendo sido acordado o intercâmbio de dados de base obtidos.
5. Evaluación de estado de las masas de agua compartidas		5. Avaliação do estado das massas de água partilhadas	
Secre taria ES y PT	Para las masas fronterizas con estado inferior a bueno en al menos uno de los dos países, se acuerda intercambiar toda la información de la evaluación de estado (2020-2025).	Secre taria do ES y PT	Relativamente às massas fronteiriças com estado inferior a Bom em pelo menos um dos dois países, foi acordado o intercâmbio de todas as informações sobre a avaliação do estado (2020-2025).
CHG APA, ARH ALE	En las masas fronterizas en estado inferior a bueno en al menos uno de los dos países, se analizará cada elemento común de calidad, para: • Identificar los indicadores/parámetros clave que dan lugar a un estado inferior a bueno. • Evaluar las presiones significativas identificadas en la cuenca vertiente de cada masa de agua (tanto en España como en Portugal). • Acordar entre los dos países un estado ecológico y un estado químicos comunes.	CHG APA, ARH ALE	Relativamente às massas de água fronteiriças com estado inferior a bom em pelo menos um dos dois países, será analisado cada elemento comum de qualidade, a fim de: • Identificar os principais indicadores/parâmetros que conduzem ao estado inferior a Bom. • Avaliar as pressões significativas identificadas na bacia drenante da MA (tanto em Espanha como em Portugal) • Chegar a acordo entre os dois países sobre um estado ecológico e um estado químico comuns.
CHG APA, ARH ALE	En el Plan hidrológico de 4º ciclo se explicará el trabajo coordinación seguido y se incluirán los resultados acordados.	CHG APA, ARH ALE	O Plano do 4º Ciclo explicará o trabalho de coordenação efetuado e incluirá os resultados acordados.

CHG APA, ARH ALE	El reporting de la evaluación de estado será igual para los dos países y conforme a lo acordado.	CHG APA, ARH ALE	O relatório da avaliação do estado será igual para ambos os países e conforme acordado.
6. Objetivos ambientales y exenciones		6. Objetivos e exceções ambientais	
Secretaría ES y PT	Se acuerda celebrar una reunión de coordinación entre España y Portugal, por VC, antes de las reuniones del grupo de trabajo “Task Force on Exemptions” de la Estrategia Común de Implementación de la DMA (2025-2027), para intercambiar puntos de vista sobre la agenda y acordar un enfoque común.	Secretaría do ES y PT	É acordada a realização de uma reunião de coordenação entre Espanha e Portugal, por VC, antes das reuniões do Grupo de Trabalho “Task Force on Exemptions” da Estratégia Comum de Implementação da DQA (2025-2027), para troca de pontos de vista sobre a agenda e um acordo sobre uma abordagem comum.
Secretaría ES y PT	Se acuerda elaborar una ficha común para las exenciones que se vayan a adoptar por ambos países en las masas de agua fronterizas.	Secretaría do ES y PT	Foi acordada a elaboração de uma ficha comum para as exceções a adotar pelos dois países nas massas de água fronteiriças.
CHG APA, ARH ALE	Una vez analizadas en profundidad todas las masas de agua fronterizas con estado inferior a bueno, (presiones significativas, impactos, estado, elementos de calidad), se acordará la misma exención en los dos países.	CHG APA, ARH ALE	Após uma análise exaustiva de todas as massas de água fronteiriças com estado inferior a bom (pressões significativas, impactos, estado, elementos de qualidade), será acordada a mesma exceção em ambos os países.
7. Medidas en las masas de agua compartidas		7. Medidas em massas de água partilhadas	
CHG APA, ARH ALE	Para los planes hidrológicos de 4º ciclo, se acordarán una o varias medidas conjuntas en alguna/s masas de agua especialmente relevantes, que sean: - Competencia directa de la administración del agua: Agencia Portuguesa do Ambiente / Administração da Região Hidrográfica (Portugal), o la DG del Agua/ Confederaciones Hidrográficas (España). - Que puedan llevarse a cabo con los medios materiales y humanos	CHG APA, ARH ALE	Para os planos de 4º ciclo, serão acordadas medidas conjuntas em algumas massas de água particularmente relevantes, que são: - Competência direta da administração da água: Agência Portuguesa do Ambiente/ Administração da Região Hidrográfica (Portugal), ou a DG del Agua/ Confederaciones Hidrográficas (Espanha). - Que possam ser executadas com os recursos materiais e humanos

CHG APA, ARH ALE	disponibles, de una manera coste-eficiente. Que sean medidas cuya ejecución y resultados puedan explicar y divulgarse al público especializado y a la ciudadanía en general. La ejecución de las medidas se llevará a cabo a partir de 2028. Para los planes hidrológicos de 4º ciclo, en las masas de agua compartidas se incluirán en los planes español y portugués tanto las medidas de una parte de la demarcación como de la otra.	CHG APA, ARH ALE	disponíveis, de forma economicamente eficiente. Que se trate de ações cuja execução e resultados possam ser explicados e divulgados junto do público especializado e do público em geral. A implementação das medidas será efetuada a partir de 2028. Para os planos do 4º ciclo, nas massas de água partilhadas, tanto as medidas da parte portuguesa como da parte espanhola serão incluídas nos planos espanhóis e portugueses.
8. Coordinación en inundaciones: EPRI, Mapas de peligrosidad y riesgo de inundación y PGRI		8. Articulação das inundações: EPRI, mapas de perigos e riscos de inundação e PGRI	
Secre taria ES y PT	Se acuerda intercambiar la cartografía usada por cada país para la definición de las ARPSI. Se discutió la posibilidad de utilizar el mismo modelo hidráulico, para permitir una mayor articulación en las previsiones asociadas a los eventos. Portugal propuso utilizar el software HEC. Sin embargo, en esta cuenca el modelo utilizado en España es el IBER, y España se ofreció a formar al equipo portugués para utilizar este modelo. Así pues, la primera etapa consistirá en intercambiar información básica que cada país utilizará en su ejercicio de cartografía.	Secre taria do ES y PT	Foi acordado o intercâmbio da cartografia utilizada por cada país para a definição da ARPSI. Foi discutida a possibilidade de ser utilizado o mesmo modelo hidráulico e para permitir uma maior articulação nas previsões associadas a eventos. Portugal propôs a utilização do software HEC. No entanto, nesta bacia o modelo utilizado em Espanha é o IBER, e a Espanha ofereceu-se para treinar a equipa portuguesa para a utilização deste modelo. Assim numa primeira fase será realizada a troca de informação de base que irá ser utilizada em cada país no seu exercício de elaboração ou aferição da cartografia
Secre taria ES	España está preparando un protocolo sencillo de comunicaciones en caso de inundaciones, que defina y ordene los contactos que han de producirse entre organismos y personas en caso de inundación. Será un complemento al protocolo de intercambio de datos en	Secre taria do ES	A Espanha está a preparar um protocolo simples de comunicação em caso de inundação, que define e ordena os contactos a estabelecer entre organismos e pessoas em caso de inundação. Este protocolo complementará o protocolo de intercâmbio de dados em tempo real já

DGA	tiempo real que ya funciona en el ámbito de la CADC. Se enviará a Portugal un primer borrador para acordarlo conjuntamente. Espanha organizará una reunión en octubre de 2025, previsiblemente en Valencia, para profundizar en la cooperación en inundaciones para los planes del tercer ciclo (2028-2032). También se tratarán otros temas, como las lecciones aprendidas tras las inundaciones en Valencia en otoño de 2024, la aplicación WISKI (para incorporar la hidromorfología), el programa IBER ES, etc.	DGA	em vigor no âmbito da CADC. Um primeiro projeto será enviado a Portugal para acordo conjunto. A Espanha organizará uma reunião em outubro de 2025, que deverá ter lugar em Valência, para aprofundar a cooperação em matéria de inundações para os planos do terceiro ciclo (2028-2033). Serão também debatidos outros temas, como os ensinamentos retirados das inundações em Valência no outono de 2024, a aplicação WISKI (para incorporar a hidromorfologia), o programa IBER ES, etc.
9. Próximos pasos		9. Próximas etapas	
Secretaría ES y PT	De acuerdo con lo discutido en la reunión, se acordó: 1. Diseñar el área de intervención considerando la suma de las áreas de drenaje de cada país para cada masa de agua. 2. Promover el intercambio de información sobre presiones. 3. Promover el intercambio de información sobre los datos brutos de los diferentes parámetros de calidad monitoreados. 4. Compartir las clasificaciones obtenidas en cada país para la evaluación conjunta de las masas de agua fronterizas: promover una reunión. 5. Compartir y evaluar la clasificación de cada uno de los embalses que se incluirán en los respectivos planes. 6. Evaluar una propuesta conjunta para definir los caudales ecológicos de las masas de agua seleccionados: promover una reunión.	Secretaría do ES y PT	De acordo com o foi discutido na reunião acordou-se: 1. Desenhar a área de intervenção considerando para cada massa de água o somatório das áreas de drenagem de cada país. 2. Promover a troca de informação sobre as pressões. 3. Promover a troca de informação sobre os dados de base dos diferentes parâmetros de qualidade monitorizados. 4. Partilhar para as massas de água fronteiriças as classificações obtidas em cada país para avaliação conjunta – promover reunião. 5. Partilhar e avaliar a classificação de cada uma das albufeiras para ser incluída em cada um dos respetivos planos. 6. Avaliar uma proposta conjunta de definição de caudais ecológicos para as massas de água seleccionadas – promover reunião.

7. Evaluar el estado/presión/impacto (MA inferior a Bueno) y las medidas respectivas: promover una reunión. 8. Entre octubre y noviembre se podría celebrar una reunión para evaluar los caudales ecológicos definidos por ambos países. Entre febrero y marzo de 2026 se celebrará otra reunión del GT de Planificación, en la que se descenderá al detalle de cada masa de agua fronteriza que esté en estado inferior a bueno en alguno de los dos países, con el objetivo de acordar los principales elementos que definen su situación y evolución futura. Hasta la celebración de las reuniones, las partes intercambiarán la información acordada en esta reunión.	7. Avaliar estado/pressão/impacte – MA inferior a Bom e respetivas medidas – promover reunião. 8. Poder-se-á realizar uma reunião entre outubro e novembro para avaliar os caudais ecológicos definidos pelos dois países, Entre fevereiro e março de 2026, realizar-se-á uma nova reunião do GT “Planeamento”, que analisará em pormenor cada massa de água fronteira com estado inferior a bom, com o objetivo de chegar a acordo sobre os principais elementos que definem o seu estado e evolução futura. Até à realização das reuniões as partes vão trocar a informação acordada nesta reunião.
---	---